

Японская поэзия

波田世子

Цель:

*исследовать особенности хокку
(хайку).*

秋の夜半
月を
見れば
思ふ
人ぞ
あはれ

Задачи:

1. Знакомство со страной, с особенностями жизни, с традициями и др.
2. Знакомство с историей хокку.
3. Анализ хокку.
4. Знакомство с поэзией Басё.
5. Подведение итогов (формулировка выводов).





Чайная церемония (яп. 茶の湯 *тя-но ю*) — специфическая ритуализованная форма совместного чаепития, созданная в средние века в Японии и по настоящее время культивируемая в этой стране.

Появившись первоначально как одна из форм практики медитации монахов-буддистов, стала неотъемлемым элементом японской культуры, тесно связана со многими другими культурными явлениями.



江戸錦



Японская кухня отличается простотой и лаконизмом: ей как нельзя лучше подходят слова великого японского поэта Басе: «Узнавайте все о сосне у самой сосны, о бамбуке – у самого бамбука».

Японцы считают, что прекрасный внешний вид блюда создает отличное настроение, которое, в свою очередь, способствует наилучшему усвоению пищи.





ИКЕБАНА — традиционное японское искусство аранжировки цветов. Дословно икебана — это «цветы, которые живут».

Простота как знак оригинальности и единичное как знак целого — вот кредо истинных художников икебаны. Их творения в этом смысле напоминают японские стихи хайку: их отличают те же краткость, глубина и совершенство.

Искусство икебаны в современной Японии является одним из самых популярных, оно осознается как символ национального своеобразия и как воплощение высокого художественного вкуса, признанного во всем мире.







*Традиционно японское
письмо ведется сверху вниз
и справа налево.*



Изобразительное искусство Японии представляет собой не последнюю главу в мировом искусстве.

Укие-э (что в буквальном переводе с японского означает «картины бренного мира») вобрало в себя полноту любования бренного существования.

Японская гравюра стала синонимом изысканности и хорошего вкуса. Уже в конце XIX века гравюры приобрели популярность во всем мире.





陽明門
神門
嘉永元年

陽明門
神門
嘉永元年

秋の景

内田

魚屋



陽明門

陽明門
神門
嘉永元年

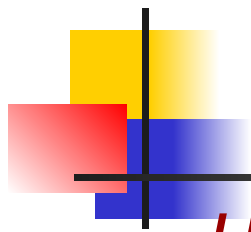
陽明門
神門
嘉永元年



*Хокку (хайку)-короткое лирическое
стихотворение, состоящее всего из
трёх строчек.*

*Хокку (хайку)-короткое лирическое
стихотворение, состоящее всего из трёх
строчек.*

和製漢字の辞典



Некоторые особенности хокку можно понять,
только познакомившись с его историей.

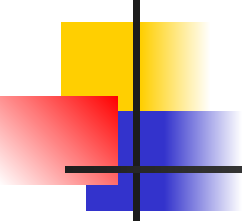
С течением времени танка (пятистишие) стала чётко
делиться на две строфы: трёхстишие и двустишие.
Случалось, что один поэт слагал первую строфу,
второй - последующую.

芭蕉

夏草や つはものともが 夢のあと

高館の廢墟

和製漢字の辞典



форма получила название «рэнга» («наннзанные строфы»); первое трёхстишие называлось «начальной строфой», по-японски «хокку».

Позднее появились стихи-цепи, состоящие из чередующихся трёхстиший и двустнший. Эта форма получила название «рэнга» («наннзанные строфы»); первое трёхстишие называлось «начальной строфой», по-японски «хокку».

高 館 の 廢 墟

夏草や つはものどもが 夢のあと

芭 蕉

和製漢字の辞典

Мотивы и образы стихотворений «рэнга» чаще всего были связаны с описанием природы, причём с обязательным указанием на время года. Появились даже стандартные «сезонные слова», которые условно обозначали всегда один и тот же сезон года.

Начальная строфа (хокку) часто бывала лучшей строфой в составе рэнги. Так стали появляться отдельные сборники образцовых хокку.

Трёхстишие прочно утвердилось в японской поэзии и обрело подлинную ёмкость во второй половине VII века.

和製漢字の辞典

 Слова: цветы сливы, соловей, паутинка, цветы вишен и персиков, жаворонок, бабочка, вскапывание поля мотыгой-указывали на то, что действие происходит весной. Лето обозначалось словами: ливень, кукушка, высадка рисовой рассады, цветущая павлония, пион, прополка риса, жара, прохлада, полуденный отдых, полог от москитов, светлячки. На осень указывали слова: луна, звезды, роса, крик цикад, уборка урожая, красные листья клена, цветущий кустарник хаги, хризантемы. «Зимние слова» - это морозящий дождь, снег, иней, лед, холод, теплая одежда на вате, очаг, жаровня.

和製漢字の辞典



Хризантемы белеют,
и праздничной их красотой
полна округа...

Шики



Каждую осень в Японии
проходит традиционный
праздник хризантем.

Первые плантации
хризантем появились
здесь около четырёхсот
лет назад. В это же
время любованию
цветами стало
неотъемлемой частью
японской эстетики.



В давние времена в Китае правил жестокий император. Ему сообщили, что на одном из ближайших островов есть растение хризантема, из сока которой можно приготовить жизненный эликсир. Но сорвать цветок может лишь человек с чистым сердцем и добрыми намерениями. Император и его придворные были людьми грешными, и на остров послали триста молодых юношей и девушек, которые не вернулись к жестокому императору; очарованные природой острова, они основали новое государство - Японию.

Хризантема по-японски называется «кику» - «солнце». От солнца, как повествует древняя легенда, произошел и японский народ, ямато, «народ солнца».

(Легенда о происхождении Японии)





Хокку-не назидательное изречение, а поэтическая картина, набросанная одним - двумя штрихами. Задача поэта - заразить читателя лирическим волнением, разбудить его воображение, и для этого не обязательно рисовать картину во всех ее деталях.

Хокку изображает жизнь природы и жизнь человека в их слитном, нерасторжимом единстве на фоне круговорота времен года.

Хокку обладает устойчивым метром. В каждом стихе определенное количество слогов: пять в первом, семь во втором и пять в третьем - всего семнадцать слогов. Это не исключает поэтической вольности, особенно у таких смелых поэтов-новаторов, каким был Мацуо Басе. Он иногда не считался с метром, стремясь достигнуть наибольшей поэтической выразительности.

Мацуо Басё

1644-1694

Долгое время Басё жил в предместье Эдо, Фурукаве, в хижине, подаренной ему одним из учеников. Рядом с этой хижинкой был посажен банан (басё), поэтому хижина получила название Банановой (басё-ан), отсюда и псевдоним поэта.



*Иногда хокку Басё целиком - развернутая
метафора, но ее прямое значение обычно
скрыто в подтексте.*

世に思ふは

Из сердцевины пиона
Медленно выползает пчела...
О, с какой неохотой!

Басё
乙未年
柳生 繪



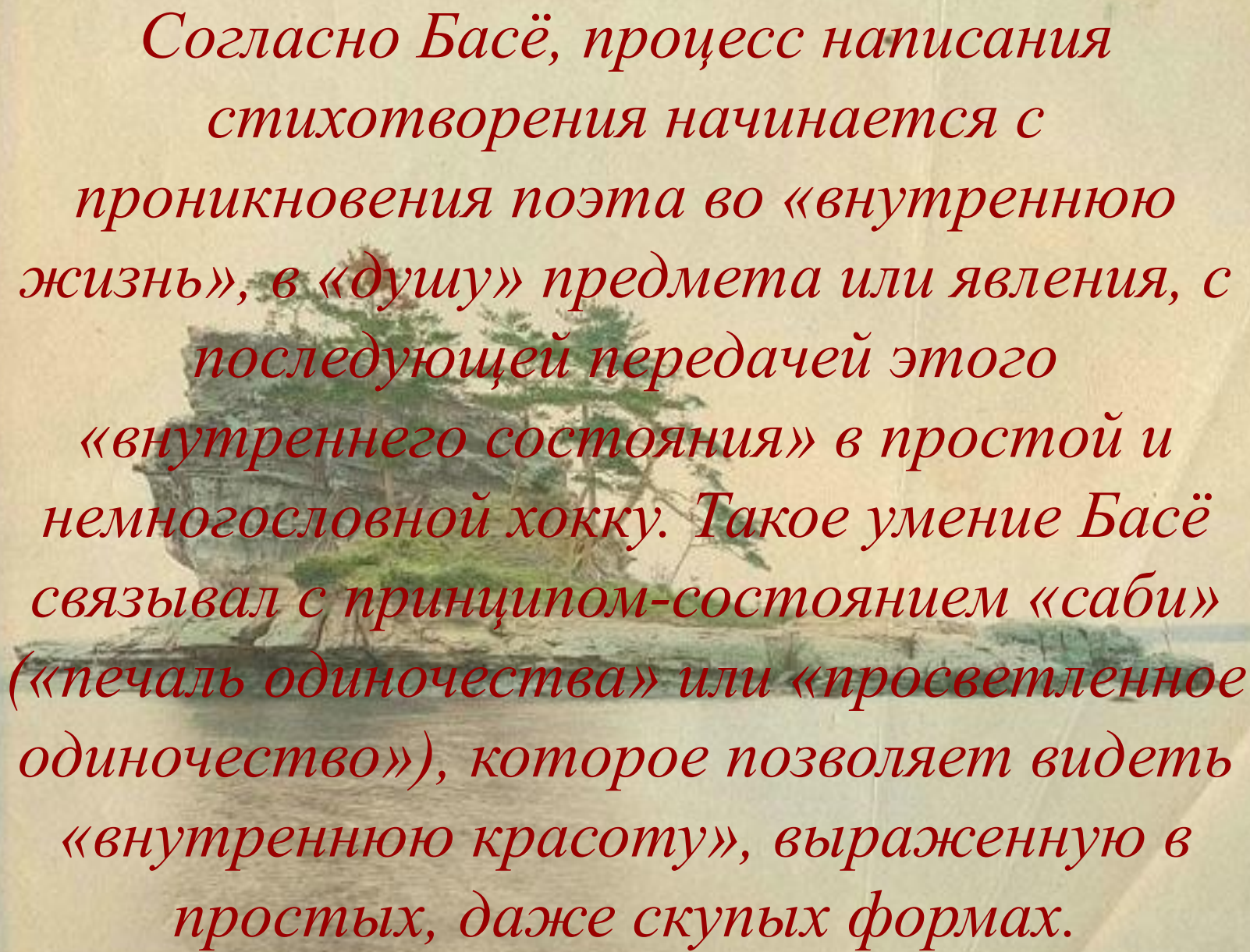
Басё сложил это стихотворение, расставаясь с гостеприимным домом своего друга.

*Внимательно взглядишь!
Цветы пастушьей сумки
Увидишь под плетнём.*





*На черной ветке.
Ворон сидит одиноко.
Осенний вечер.*



Согласно Басё, процесс написания
стихотворения начинается с
проникновения поэта во «внутреннюю
жизнь», в «душу» предмета или явления, с
последующей передачей этого
«внутреннего состояния» в простой и
немногословной хокку. Такое умение Басё
связывал с принципом-состоянием «саби»
(«печаль одиночества» или «просветленное
одиночество»), которое позволяет видеть
«внутреннюю красоту», выраженную в
простых, даже скупых формах.

秋思集

**Особенности
хокку**

```
graph TD; A([Особенности хокку]) --> B[Философское стихотворение]; A --> C[Стихотворение о природе]; A --> D[Трехстишие, состоящее из 17 слогов с чередованием 5-7-5]; A --> E[Нет рифмы, ударение роли не играет];
```

**Философское
стихотворение**

**Стихотворение о
природе**

**Трехстишие,
состоящее из 17 слогов
с чередованием 5-7-5**

**Нет рифмы,
ударение роли не играет**



新国大



詩の古典

Лист опавший поймал

И лапкой прижал осторожно

叶落知秋意

林檎

櫻
女

Смешной котёнок.



遊園地

У очага

Поёт так самозабвенно

天空

詩人自語

先手
必勝

Знакомый сверчок.



先手必勝

П р е к р а с н ы й
с т и х п о д о б е н
с м ы ч к у ... Н е
с в о и - н а ш и
м ы с л и
з а с т а в л я е т
п о э т п е т ь
в н у т р и н а с .

А Ф р а н с

天空

波恩思者